

# Синодальный Шестоднев третьей четверти XV в.

# The 15th-century Synodal Hexameron (*Shestodnevet*)

**Татьяна Владимировна  
Анисимова**

Российская государственная  
библиотека  
Москва, Россия

**Tatiana V. Anisimova**

Russian State Library  
Moscow, Russia

## Резюме

Статья посвящена текстологическому исследованию и публикации краткого Шестодневца, вошедшего в состав Сборника Синодального собрания ГИМ (№ 951). Приводится археографическое описание рукописи (с датировкой около 1460 г.), отмечается, что 13 ее листов находятся ныне в Сборнике В. М. Ундольского (РГБ Ф. 310. № 562). Изучение Шестодневца показало, что источником его начала являлся прототип Софийского хронографа, имевшего более расширенный по сравнению с современным вид, а остальная часть произведения основана на Толковой Палее и «Слове о сотворении небеси и земли» в составе краткого хронографа Парениоса. Попытка проследить историю распространения в древнерусской книжности «Слова о сотворении небеси и земли» выявила его использование в качестве введения к лицевой Толковой Палее посл. четв. XIV в. Александро-Невской Лавры, находившегося на ее начальных листах, в настоящее время почти полностью утраченных. В статье установлено, что копией этих листов, помимо

---

Цитирование: *Анисимова Т. В.* Синодальный Шестодневц третьей четверти XV в. // *Slověne*. 2020. Vol. 9, № 1. С. 110–134.

Citation: *Anisimova T. V.* (2020) The 15th-century Synodal Hexameron (*Shestodnevet*). *Slověne*, Vol. 9, № 1, p. 110–134.

DOI: 10.31168/2305-6754.2019.9.1.4

двух известных XVI в., являются список «Слова...» в пергаменном Сборнике Троице-Сергиева монастыря рубежа XIV–XV вв. (РГБ Ф. 304/1. № 39), а также еще четыре подобных списка. Вариант «Слова о сотворении небеси» использован и в «Слове о бытии всего мира», где рассказ о сотворении мира, начиная с сюжета о Каине и Авеле, дополнен «Речью философа» Повести временных лет. Синодальный Шестоднев имеет текстологические особенности «Слова о сотворении небеси и земли» в варианте Парениоса, однако содержит и индивидуальные дополнительные фрагменты, восходящие к Книге Еноха. Делается вывод о важности вводимого в научный оборот Шестоднеца для расширения наших представлений о книжном репертуаре и принципах работы древнерусских компиляторов сер. XV в. при создании палейных сочинений. Другим значимым результатом является получение новых данных о содержании и верхней границе времени создания архетипа Софийского хронографа, наиболее ранний сохранившийся список которого датируется 30-ми гг. XVI в.

#### Ключевые слова

Шестоднев, Софийский хронограф, Архивский хронограф, Толковая Палея, Парениос, архетип, XIV–XVI вв.

#### Abstract

The article is devoted to the textual analysis and publication of the short Hexameron, titled *Shestodneveti*, which became part of the Miscellany from the Synodal collection in the State Historical museum (No. 951). An archaeographical description of the manuscript (dated to around 1460) is given; it is noted that 13 folios from it are now in the Miscellany from the V. M. Undolsky collection (RSL, col. 310, No. 562). The analysis of the *Shestodneveti* showed that the source for its initial part was the prototype of the Sofiisky chronograph, which had a more elaborate form compared to that conserved in manuscripts. The rest of the text is based on the Palaea Interpretata and “The Word about the Creation of Heaven and Earth”, which is a part of another brief chronograph, *Parenius*. An attempt to trace the history of the spread of “The Word ...” in the Old Russian literature revealed its use as an introduction to the illuminated Palaea Interpretata of the Alexander Nevsky Lavra, the initial part of which is now largely lost. It turned out that a copy of these pages, in addition to two well-known 16th-century copies, is copied from the “Word ...” in a manuscript of the Trinity-Sergius monastery, dated to the end of the 14th or the beginning of the 15th century (RSL, col. 304/1, No. 39). Four more copies of the same text were also identified. A version of the “Word about the Creation of Heaven and Earth” is also used in the “Word about the Existence of the Whole World”, where the story of the six days, starting with the narrative of Cain and Abel, is supplemented by the “Speech of the philosopher” from the Tale of Bygone Years. The Synodal *Shestodneveti* has textual features of “The Word about the Creation of Heaven and Earth” in the *Parenius* version, but it also contains individual additional fragments from the Book of Enoch. In conclusion, the importance of the *Shestodneveti* for our knowledge about the book repertoire and the guiding principles of Old Russian authors working on Palaea compilations in the middle of the XV century is underlined. Another significant result is the acquisition of new data on the content and the

*terminus ante quem* for the Sofiisky chronograph's archetype, the earliest copy of which dates from the 1530s.

#### Keywords

*Shestodnevet*s, Sofiisky chronograph, Arkhivsky chronograph, The Word about the Creation of Heaven and Earth, Palaea Interpretata, Parenios, archetype, 1300s–1500s

Энциклопедический сборник в Синодальном собрании ГИМ под № 951 [Горский, Невоструев 1862: 569–590] не раз привлекал внимание исследователей, главным образом в связи с публикацией помещенных в нем многочисленных статей космологического и естественнонаучного содержания, пересказывающих строение вселенной в рамках Шестоднева [Мильков, Полянский 2008, 2009; Баранкова 2004, 2015]. При этом аналогичный в жанровом отношении текст рукописи на л. 170–175, имеющий киноварный заголовок «Сия книги бытия небу и земли, нареченя Палея» (далее Шестодневец или *Син 951*), остался незамеченным: скорее всего по причине схожести его окончания с выписками из Толковой Палеи [Горский, Невоструев 1862: 575].

Несколько слов о Синодальном сборнике. Рукопись датируется временем около 1460 г.<sup>1</sup> и написана попеременно несколькими почерками (не менее чем семью, не считая позднейших приписок). При этом общность бумаги, отдельные виды которой, чередуясь, использовались в разных частях книги разными писцами, не позволяет видеть в ней конволют. В начале Сборника, судя по тетрадной пагинации, отсутствует 91 лист; 13 из них (ранее — л. 5–17), с выписками из Хроники Георгия Амартола, приплетены сейчас к Сборнику из собрания В. М. Ундольского<sup>2</sup> [Анисимова 2019].

Исследуемый текст Шестодневца (публикуемый в Приложении) в соответствии со сменой его основных источников разбит на пять фрагментов<sup>3</sup>.

Фрагмент 1 обнаруживает соответствие только с одним древнерусским хронографом: Софийским, самый ранний список которого

<sup>1</sup> Вод. зн.: 1) Корона (парные зн., близкие: *Лихачев* 1899, №№ 1035, 1036 — 1460 г.; *Шварц* 1989, №№ 425, 426 — 1460-е гг.); 2) Виноград (три зн., близкие: *Piccard*, т. 14, I, № 585 — 1455 г., №№ 598, 599 — 1454 г.); 3) Ключи (см. л. 258, 259 — близкий: *Лихачев* 1899, № 2595 — 1440–1450 гг.); 4) Голова быка с двумя розетками на стержне (см. л. 363, 368 — близкий: *Лихачев* 1899, № 1314 — 1462 г., подобный: *Piccard*, т. 4, XII, № 674 — 1457–1460 гг.). На л. 261 читается начало Зрячей Пасхалии: с 6968 (1460) г., отмеченное и в описании рукописи [Горский, Невоструев 1862: 583]. Исследуемый в данной статье Шестодневец помещен на листах с вод. зн. «Виноград».

<sup>2</sup> РГБ. Ф. 310. № 562. Л. 12–24 (далее — Унд 562).

<sup>3</sup> Ниже и далее текст передан в упрощенной орфографии, с раскрытием титл, в современной пунктуации. Более подробно правила цитирования оговорены в Приложении перед его публикацией.

Соф 1454 датируется 30-ми гг. XVI в.<sup>4</sup> В основе этого фрагмента лежит пересказ и небольшие извлечения из Толковой Палеи<sup>5</sup> (подчеркнуты ниже) и «Богословия» Иоанна Дамаскина<sup>6</sup> (выделены курсивом):

Син 951, л. 170	Соф 1454, л. 334–334 об.
<p><i>Прєблагии чєловѣколюбивии богъ, хотя сєго мира створити от небытия, первое помысли небесныя силы; и помышлением дѣло бысть, и словом созидаемо, духомъ свершаемо.</i></p> <p>И оустрой же коемуждо <u>чиноу</u> <u>чиноначалника воеводу</u>. Един же от <u>чиноначалник Сотонаиль,</u></p> <p>възгордѣвъ, себе бога мнѣвъ, отпаде сана своего, <u>сверженъ бысть с чином своим</u>. Архангель же <u>Михаиль,</u> <u>иного чину, видѣвъ отступника</u> <u>спадша,</u> и собра ангельския чины и рек: «Вонмѣмъ, похвалим гласомъ <u>всѣх бога</u>», рекше: вниманье въ единенье и в совокупленье.</p>	<p><i>Прѣблагии и чєловѣколюбивии богъ, хотя сєго мира сѣтворити от небытия, первѣе помысли на небесныя силы; и помышление дѣло бысть, словом сѣзидаемо и духомъ сѣврѣшаемо. Сѣтвори же аггєлы, арханггєлы, <u>начала, господствія, силы, власти, престоли, многоочитиы хєрувими и шєстокрилатаа сєрафими.</u></i></p> <p>Устрой же коемуждо <u>чину</u> <u>чиноначалника</u> и воеводу. Сяде тому же чину воевода <u>Сотонаиль,</u> иже въсприем мысль немощну, отвращая, хотѣ <u>поставити престоль свой на облацѣх</u>. «И буду, — рече, — подобен Вышнему».</p> <p>Разгордѣвъ же и бога себе помнѣвъ, отпаде сана своего и <u>сѣврѣженъ бысть съ небесе и с чином,</u> сущим <u>под нимъ</u>. сѣи же <u>иного чину началник Михаил</u> <u>архистратигъ видѣ отступника</u> <u>отпадша,</u> събра аггельския силы, <u>рек: «Вонмѣм».</u></p>

Одинаковая специфика пересказа источников Толковой Палеи и «Богословия» Иоанна Дамаскина не оставляет сомнений во взаимосвязи Син 951 и Соф 1454. При этом в первом списке, несмотря на его краткий вид, местами использованы более широкие цитаты из Толковой Палеи.

<sup>4</sup> Текст хронографа читается на л. 334–376. Изд.: [Творогов 1982: 188–221]. Благодарю М. А. Шibaева за консультацию по датировке рукописи. Еще один список Софийского хронографа XVII в. обнаружен К. В. Вершининым, однако это открытие пока не опубликовано.

<sup>5</sup> Ср. с изд.: [Палея Толковая: 1.11–18; 73.22–23; 74.4–7,12–18].

<sup>6</sup> Ср. с изд. космологического раздела «Богословия» Иоанна Дамаскина, опубликованным В. В. Мильковым и С. М. Полянским по списку того же Сборника Син 951: л. 305 а (строки 18,21–22), л. 305 б (строки 1–2), л. 307 б (строки 18–24), л. 308 а (строки 1–3) [Мильков, Полянский 2008: 54, 58].

Видимо, *Син 951* восходит здесь к какому-то прототипу *Соф 1454*, впоследствии сокращенному.

Во фрагменте 2 *Син 951* и *Соф 1454* начинают соответствовать Архивскому хронографу 60-х гг. XV в.<sup>7</sup> (*Арх 279*). Последний, как доказал В. М. Истрин, восходит независимо от *Соф 1454* к Иудейскому хронографу, датируемому временем около 1262 г. Помимо Библейских книг Иудейский хронограф содержал полный перевод Хроники Иоанна Малалы и рассказ о шести днях творения, составленный из Шестоднева Иоанна экзарха Болгарского и Бесед Иоанна Златоуста на Книгу Бытия (последние не известны в самостоятельных славянских списках) [Истрин 1893: 124–126; Истрин 1903: 168–169, 184–185; Истрин 1906: 52–70; Творогов 1987 а-б].

Соответствие *Арх 279*, *Син 951* и *Соф 1454* начинается с окончания беседы 2 Иоанна Златоуста на главу 1 Книги Бытия. Далее в рамках фрагмента 2 и *Син 951*, и *Соф 1454* сокращали *Арх 279* независимо друг от друга<sup>8</sup> и вне связи с границами его источников, выявленных В. М. Истриным [Истрин 1893: 318–361]. Следовательно сокращения в *Син 951* и *Соф 1454* не могут быть объяснены поздними вставками в *Арх 279*, а в общем протографе *Син 951* и *Соф 1454* Шестоднев имел тот же вид, что и в *Арх 279*.

Приведем в качестве примера общее для рукописей начало фрагмента 2<sup>9</sup>:

<i>Син 951</i> , л. 170–170 об.	<i>Соф 1454</i> , л. 334 об.	<i>Арх 279</i> , л. 10
Сего ради и тъ нача глаголати: «Искони створи богъ небо и землю».	начинает, глаголя: «В началѣ сътвори богъ небо и землю».	<Златоуст> Сего ради и тои нача глаголати: «Искони створи богъ небо и землю».
Почто Моисѣи от ангель не нача писати, но протече единѣм словом множество небесных силъ, но от небеси и земли начинается?		<Толковая Палая> Почто Моиси от аггелъ не нача писати, но протече скоро единѣмъ словом множество вышних силъ, но о небеси и земли начинается?

<sup>7</sup> О датировке рукописи см.: [Клосс 1995].

<sup>8</sup> В списках обнаружен лишь один общий пропуск, но и тот мало показателен, поскольку мог быть вызван повтором фразы: «земля же бѣ невидима и неукрашена».

<sup>9</sup> Отсылки к источникам текста см.: [Истрин 1893: 318–321].

Син 951, л. 170–170 об.	Соф 1454, л. 334 об.	Арх 279, л. 10
<p>Да не чудися, возлюблене! ибо Моисѣи тѣмъ приходит путем, и сперва</p> <p>хотя сказати несмысленным еврѣем, якоже тварь си видима нѣсть богъ, якоже егупти мнят, но зданье, богомъ творено. Рече бо: «В началѣ створи б(ог)ъ небо и землю. (С)е же глаголетъ и другим еретиком загражая оуста. Глаголетъ небо и землю присно съ богомъ без начала есть.</p> <p>Того ради нача глаголати: «Искони створи богъ небо и землю».</p> <p>Не се небо, но вышнее; се бо во вторыи день створи небо. Сотвори же богъ небо вышнее, о немже Давидъ глаголетъ: «Небо небеси господеви». Се</p> <p>ти яко в полатѣ преграда посреди премощена есть.</p>	<p>Отселѣ почнемъ начало сказанию перваго дне. «Въ началѣ сътвори богъ небо и землю».</p> <p>Не се небо, но вышнее,</p> <p>о немже и Давидъ рече: «Небо небесное господеви», а се видимое въ вторыи день сътвори, якоже бо в полатѣ посреди преграда прѣмощена есть</p>	<p>&lt;Злагоуст&gt; Да не чудися, вълюбленнѣ. ибо Моиси тѣмъ проходи поуть, искони и спрѣва несъставнымъ еврѣом</p> <p>&lt;Шестоднев&gt; хотя сказати, якоже тварь си видима нѣсть богъ, якоже египтяне мнать, но сзданіе, богомъ сътворено. Рече бо: «Въ начаяло створи богъ небо и землю. Се же глаголя и другимъ еритикомъ заграждаетъ оуста. Глаголетъ бо небо и землю присно есть съ богомъ безначална.</p> <p>&lt;ремарка составителя&gt; Того ради начаять глаголати: «Искони сътвори богъ небо и землю».</p> <p>&lt;Шестоднев&gt; Не се небо, но вышнее; се бо въ вторыи день сътвори небо. Сътвори же богъ небо вышнее, о немже и Давидъ глаголетъ: «Небо небесное господеви». Вышнее же се есть,</p> <p>ти яко полата въ преграда посреди премощена есть.</p>

Аналогичное соответствие демонстрирует и окончание фрагмента 2, основанное на Шестодневе Иоанна экзарха Болгарского:

<i>Син 951</i> , л. 171–171 об.	<i>Соф 1454</i> , л. 335 об.–336	<i>Арх 279</i> , л. 11 об.
<p>... И распростре по плещема по небесныма ширины ты водныя, да напояють и оустужають е, да стерпить протиоу пламени, еже есть,</p> <p>якоже се бѣ котел оловянъ поставил бы над оугльми: аще будеть вода в нем, то терпит протиоу огню, не растопиться, аще ли нѣсть, то разольется. Тако же и богъ постави супостата огневи воду, да присно терпит, горними водами оустужаема. Но и богъносивьи Великии Василии обло и кругловато небесное тѣло проповѣдаеть.</p>	<p>... и распростре по плещема по небесныма ширины ты водныя, да напаяют и устужают е.</p> <p>Есть же и притчя тому, якоже бы се котел оловян поставил на югlex, то аще будет в нем вода, то тръпит противу огню не растопяся, ащи ли нѣсть — разлється.</p>	<p>... и распростре по плещима по небесныма ширины ты водныя, да напаяеть и оустужають е, да стръпить противу пламени. Есть же и притчя томоу, якоже се бы котель оловянъ поставиль над оугльми: ти аще боудеть вода в немъ, то тръпить огню противу, не ростопяться, аще ли нѣсть, разлѣгся. Тако же и богъ постави соупостатъ огню вода, да присно тръпить, гръними водами оустужаемо..... Но и богъносивьи Великьи Василии обло и кругавато тѣло небесное проповѣдаеть...</p>

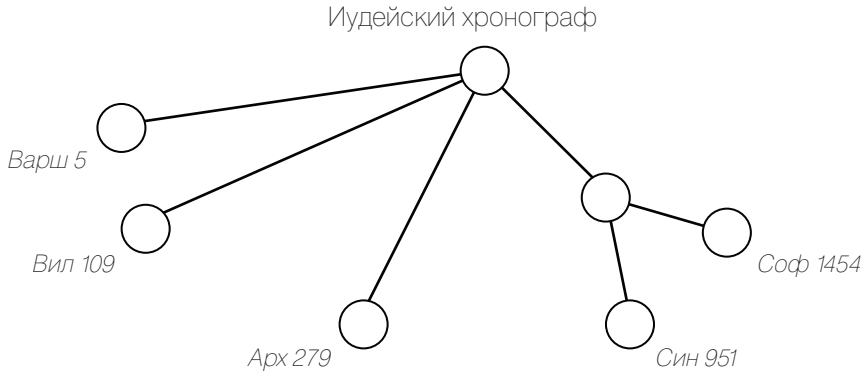
Как известно, Иудейский хронограф отразился, помимо *Соф 1454* и *Арх 279*, еще в двух хронографах: в Виленском перв. трети XVI в.<sup>10</sup> (*Вил 109*) и Варшавском кон. XV в.— нач. XVI в.<sup>11</sup> (*Варш 83*). Оба хронографа утратили начало, но все же частично сохранили текст фрагмента 2 (см. Приложение), подтверждая его восхождение к общему архетипу — Иудейскому хронографу.

Поскольку, однако, во фрагменте 1 в *Син 951* и *Соф 1454* использована Толковая Палая в соединении с «Богословием» Иоанна Дамаскина, а в *Арх 279*, *Вил 109* и *Варш 83* в этом месте читаются выдержки из Бесед Иоанна Златоуста на Бытие, характерные и для фрагмента 2, очевиден вторичный характер фрагмента 1 по отношению к Иудейскому хронографу. Следовательно, *Син 951* восходил к некоему более пространному протографу *Соф 1454*, в котором фрагмент 1 уже заменил собой начало Иудейского хронографа.

<sup>10</sup> См. о нем: [Истрин 1893: 124–138, 317–347; Творогов 1975: 16–17, 24, 126, 128–129; Творогов 19876].

<sup>11</sup> См.: [Томова 1990].

Выявленные соотношения могут быть продемонстрированы следующей стеммой:



На этом соответствие синодального Шестодневца с *Арх 279* и *Соф 1454* заканчивается, а его составитель начинает пользоваться другими источниками.

Фрагмент 3 продолжает окончание фрагмента 2 заимствованной из Толковой Палеи фразой о сравнении величины земли по отношению к небу с нарисованной точкой: «Но и богъносивыи Великии Василии обло и кругловато небесное тѣло проповѣдаетъ» [Палея Толковая: 141.28–142.3].

Фрагмент 4 с описанием 4-го дня творения извлечен из особого Шестодневца, бытовавшего в древнерусской письменности как в самостоятельном виде (под различными названиями, например, «Слово о сотворении небеси и земли, выписано из Палеи», далее — СоСН)<sup>12</sup>, так и в составе «Слова о бытии всего мира» (далее — Слово о бытии или СоБ) и краткого хронографа Парениоса.

СоБ представляет собой относительно краткое изложение библейской истории от сотворения мира до Давида. Его текст был исследован еще Н. К. Никольским и А. А. Шахматовым по пяти спискам XV–XVI вв.: *МГ 370* перв. четв. XV в.<sup>13</sup>, *КБ 38/1115* втор. четв. XVI в., *Вил 75* нач. XVI в., *Вил 86* втор. четв. XVI в.<sup>14</sup> и фрагменту в *Пог 890* рубежа

<sup>12</sup> Версии заглавий СоСН: «Слово о сотворении небу отъ Палеи» (*Пог 1560*), «О седмици» (*Син 682*), «Книга, глаголемая бытия» (*Ун 44*).

<sup>13</sup> Издание текста на л. 181 об.–184: [Мильков, Полянский 2009: 414–417]; датировка: [Каталог РГАДА: 205–214]. Сборник перв. четв. XVI в. (РГБ, ф. 272, 363, л. 159–212 об.) указан Н. К. Никольским ошибочно [Никольский 1906: 15], поскольку содержит список Исторической палеи с конвоем ее Рогожского списка 40-х гг. XV в. (РГБ, ф. 247, 253, л. 1–110).

<sup>14</sup> Описание обоих вильнюсских списков см.: [Морозова 2008: 33].



XV–XVI вв. Еще три списка памятника обнаружены Н. В. Савельевой: *Пог 1287* и *Ув 859* (1–2) [Савельева 2007: 567]. Исследователями было выяснено, что начало СоБ заимствовано из СоСН (в качестве примера для сопоставления А. А. Шахматов приводит список XVII в. *Пог 1560*), а продолжение (начиная с истории Каина и Авеля) восходит к «Речи философа» Повести временных лет [Никольский 1902: 92–96; 1906: 6–16; Шахматов 1904: 222–226; Шахматов 1940: 124–127].

Другой вариант «Слова о сотворении небеси и земли» вошел в состав краткого хронографа под названием «Парениос<sup>15</sup> о створении небу и земли, и о всеи твари, видемеи иже и невидемеи». Три списка и один фрагмент Парениоса были выявлены А. И. Яцимирским [Яцимирский 1899: 33–42]: *Муз 10261* нач. XVI в.<sup>16</sup> и *Ар 5* нач. XVI в.<sup>17</sup>, а также М. И. Соколовым [Соколов 1910: 103–105]: *Тун 387* кон. XV в. Структура хронографа пока не исследована<sup>18</sup>. Среди его источников М. И. Соколов отметил Восьмикнижие, Толковую и Историческую Палеи<sup>19</sup>, Слово об Адаме (то же, что и в СоБ), Откровение Мефодия Патарского и Книгу Еноха [Соколов 1910: 104]. Можно добавить, что Парениос заканчивается кратким изложением начала 1 Книги Царств (до 1 Цар 5:6), продолженным фрагментом «Летописца вскоре» патриарха Никифора (от пророка Самуила до Седекии) и сокращением Хроники Георгия Амартола (начиная с царства Иеровоама).

Наконец, список Шестодневца в варианте СоСН пергаменного сборника Троице-Сергиевой Лавры *Тр 39* кон. XIV в. — нач. XV в. (за пределами которого читаются многочисленные выписки из 4-го дня творения Толковой Палеи, относящиеся к устройству небесного свода и звездных орбит) опубликован В. В. Мильковым и С. М. Полянским [Мильков, Полянский 2009: 370–392]<sup>20</sup>.

Как оказалось, Шестодневца в *Тр 39* представляет собой копию утраченной вводной части лицевого пергаменного списка Толковой Палеи посл. четв. XIV в., принадлежавшей Александро-Невской Лавре (*ПДА 119*). Два листа Шестодневца (л. 3–4) ошибочно вставлены сейчас

<sup>15</sup> Видимо, от греч. *παράίνεσις* — увещание, убеждение, наставление.

<sup>16</sup> Принадлежал А. И. Яцимирскому.

<sup>17</sup> Современный шифр рукописи, указанной А. И. Яцимирским под шифром библиотеки Антониева-Сийского монастыря, установлен К. В. Вершининым [2016: 21–23]. Датировка и сведения о текстологии списка предоставлены мне в. н. с. ОР БАН А. Г. Сергеевым.

<sup>18</sup> Несколько лет назад Н. В. Савельева начала подготовку издания памятника, но завершить этот проект пока не удалось.

<sup>19</sup> По мнению Н. В. Савельевой — типа Барсовской нач. XV в. (ГИМ. Собр. Е. В. Барсова. № 619), дополненной апокрифическим Житием Моисея.

<sup>20</sup> В рукописи заглавие к статье отсутствует. Далее ссылки на листы и строки рукописи даются по этому изданию.

в ПДА 119 в контекст Толковой Палеи, однако их текст полностью соответствует фрагменту СоСН в варианте *Тр 39*<sup>21</sup> (л. 194 г.15–195 в.1). Нельзя не отметить, что, помимо основного текста СоСН, в *Тр 39* попали и надписания к двум миниатюрам в ПДА 119, к нему не относящиеся: «И снѣдоста възбраннаго има древа, и нага быста и стыдястася» и «А Евва беседуеть съ душетлѣннымъ гадомъ и пре(льщена бысть имъ)» (ПДА 119, л. 4; *Тр 39*, л. 195 б.11–16).

Еще 23 начальных листа Александрo-Невской Палеи оказались утраченными, однако их содержание в значительной степени восстанавливается благодаря обнаруженным Ю. А. Грибовым двум полными копиям рукописи (включающим не только текст, но и миниатюры), выполненным при участии одного и того же новгородского писца в 10–20-х гг. XVI в.: *Ув 85* и *М 1197* [Грибов 2009]. К сожалению, сделав это важное открытие и опубликовав несколько листов обоих списков, исследователь не смог идентифицировать текст, сопровождающий миниатюры, в связи с чем памятник получил в статье название «введение к Палее» или «апокрифический Шестодневце» [Ibid.: 254].

Сопоставление *Ув 85* и *М 1197* с *Тр 39* указывает на непосредственное копирование последним СоСН, открывавшего ПДА 119: об этом свидетельствует идентичность текстов этих трех рукописей<sup>22</sup> и совпадение системы их разбивки инициалами. Последние, как выяснилось, начинали почти все утраченные листы ПДА 119 из-за того, что на их обороте или на обороте предыдущего листа тексту предшествовали миниатюры.

Специфика происхождения *Тр 39* отразилась и на сохранности его текста: отдельные части СоСН оказались либо не на месте, либо утрачены. Так, начальная фраза *Тр 39*: «Ангели, слышавъ гласъ и свѣтъ видѣвъ, падше, поклонишася: тои насъ сътвори» (л. 193а.1–4) должна читаться после перечисления 7 творений первого дня. Фрагмент: «Въ 5-и день, четвергъ, рече богъ: да изведуть воды киты ... раститесь и плодитесь» (л. 193в.24–193г.8) вставлен между рассказами 4-го дня творения «Въ тои же день богъ раздѣли силы небесныя на 9 чиновъ ...» (л. 193б.14–193в.23)

<sup>21</sup> Далее цит. по изд.: [Мильков, Полянский 2009: 375–376], с указанием листов и строк рукописи.

<sup>22</sup> В *Ув 85*, с учетом перепутанного в этой рукописи порядка листов, соответствие с листами *Тр 39* (указаны первыми) выглядит следующим образом: л. 193а.1–10 (л. 10), л. 193а.11–22 (л. 11 об.), л. 193а.22–193б.4 (л. 14), л. 193б.6–14 (л. 15 об.), л. 193б.14–193в.4 (л. 20), л. 193в.5–17 (л. 13 об.), л. 193в.17–23 (л. 19), л. 193г.9–194б.4 (л. 12), л. 194в.21–194г.9 (л. 16 об.), л. 194г.15–195б.3 (л. 18), л. 195б.4–16 (л. 21 об.), л. 195б.17–195в.1 (л. 22). В *Муз 1197* на л. 17 сохранилось и окончание СоСН по списку *Тр 39*, соответствующее строкам 11–17 последнего на л. 195г., но с небольшим добавлением в конце: «от всѣхъ дѣлъ челоуѣком и скотом, но славити творца своего и молитися емоу». На л. 11–13 *Муз 1197* начало СоСН, идентичное л. 10, 11 об., 14 *Ув 85*.

и продолжающим его пассажем: «Егда сана своего отпаде дїаволь съ бѣсы ...» (л. 193г.9). Для *Тр 39* характерна и утрата описания планетных орбит после фразы: «От тверди до пояса до Крона безмѣрная высота, не имѣет ничего, развіи вздох, нарѣцається ефира» (л. 193в.17).

Однако сохранились и более исправные, чем *Тр 39*, копии СоСН. Три из них удалось обнаружить Н. В. Савельевой: *Q 1130*, *Син 682*, *Ун 44* [Савельева 2007: 567]. Правда, исследовательница не связывала их происхождение с лицевой Толковой Палеей, полагая, что списки содержат начало СоБ.

Как выяснилось, общим источником Шестодневца, представленного в СоБ, СоСН и Парениос, являлось открывающее Еллинский летописец 1-й редакции Сказание Епифания Кипрского<sup>23</sup>. К нему независимо друг от друга восходят фрагменты 1-го дня творения: «снѣгъ, и голоть, и грады, и роса, и мрази, и громи, и лѣта, и зимы, и зноеве»; 2-го дня: «створи твердь, яже есть посреди воды; и раздѣлишася воды: поль их взидоша на верхъ тверди, а поль их ошася под твердью на лица всеа земля»; 3-го дня: «створи моря, и реки, и езера, и травы, и сѣмена, дрѣво плодовитое и неплодовито, и рай насади; 4 дѣла створи»; 4-го дня: «створи богъ Солнце и Луну, и звѣзды обѣсилъ. Въ от<sup>24</sup> день и дѣаволь отпаде ангелска чина»; 5-го дня: «киты великие, и рыбы, и птици пернатыя» и «си велици двѣ дѣлѣ створи богъ» и указания 6-го дня: «си 4 дѣла великая створи богъ» и «20 и 2 дѣла створи»<sup>25</sup>.

Однако в ситуации, когда многие из обнаруженных исследователями списков СоСН, СоБ и Парениоса оказались неполными и включают в себя либо изложение шести дней творения, либо какой-то его фрагмент, определить их источник, а заодно и источник *Син 951*, достаточно проблематично. Сравнительное исследование доступных мне рукописей<sup>26</sup> позволило выявить 7 отличительных признаков для идентификации памятников:

I — вставки толкований в 4-м дне творения и отсутствие ряда пропусков

<sup>23</sup> В списке этого памятника *Син 280* рубежа XV–XVI вв. Сказание читается на л. 5–6 об. под заглавием: «Сказание свягата Епифанія, яко изначала створи богъ дѣль 22 7-ю день». Оно же предваряет и список СоБ на л. 180 об.–181 Сборника *МГ 370* [Мильков, Полянский 2009: 412].

<sup>24</sup> Вместо «тъ»; так в *Син 280* и *Син 951*.

<sup>25</sup> О Сказании Епифанія Кипрскаго в Еллинском летописце 1-й редакциі см.: [Творогов 1975: 33, 135]. Кроме того, на восхождение к Сказанию учения об ангелах стихий и народов в составе Толковой Палеи и Повести временных лет обратил внимание и В. В. Мильков [Мильков, Полянский 2009: 346].

<sup>26</sup> Подробное текстологическое сопоставление выходит за пределы данной работы. С рукописью *Пог 1560*, упомянутой А. А. Шахматовым, ознакомиться не удалось из-за ее ветхости.

II – наличие пропуска в начале 4-го дня творения между фразой: «Въ четвертый день в средоу солнце и лоуну и звѣзды обѣсилъ. се три дѣла великия сотвори. в тый же день дияволъ аггелскаго чина отпаде, видѣвъ землю оукрашенну» и продолжением этого сюжета: «абие про-разишася до преисподняго ада...» (цит. по Ун 44, л. 220)<sup>27</sup>.

III – тип окончания 4-го дня творения

IV – тип 5-го дня творения

V – тип 6-го дня творения

VI – тип 7-го дня творения

VII – прибавления к Шестодневу: «Речь философа» (РФ), выпи-ски из Толковой Палеи, аналогичные *Тр 39* (ТП), хронограф Парениоса (Хр).

Результаты этого исследования в суммарном виде могут быть пред-ставлены следующей Таблицей<sup>28</sup>:

	СоБ						СоСН					Парениос		
	$M_1$	$K$	$\Pi_1$	$Y_1$	$Y_2$	$\Pi_2$	$T_1$	$C$	$Q$	$Y_3$	$\Pi_3$	$T_2$	$M_2$	$A$
I	---	---	---	---	---	ут	+	+	+	+	?	+	+	+
II	---	---	---	---	---	---	ут	+	ут	+	?	---	---	---
III	1	1	---	---	---	1	---	2	2	2	?	2 п	2 п	2 п
IV	1	1	ут	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2
V	1	1	ут	2	2	1	3	4	4	4	?	5	5	5
VI	1	1	ут	1	1	1	2	2 п	2 п	2 п	?	3	3	3
VII	РФ	РФ	РФ	----	----	----	ТП	----	ТП	ТП	?	Хр	Хр	Хр

Совокупность выявленных отличий указывает прежде всего на то, что по I, III и IV признакам Парениос сближается именно с СоСН, а не с СоБ. Приведем несколько примеров.

К описанию 5-го дня творения в СоБ: «Въ 5 день, в четвергъ, створи богъ киты великия, рыбы, и гады, и птица и пернаты» (*МГ 370*, л. 183) в СоСН и Парениосе добавлено:

<sup>27</sup> В *Тр 39* от описания начала 4-го дня творения сохранились только фраза «въ 4-и день сътвори богъ» (*Тр 39*, л. 193) и продолжение рассказа об отпадении Сатаны: «Егда сана своего отпаде дияволъ съ бѣсы, первий проразишася до преисподняго ада...» (*Тр 39*, л. 193 об.).

<sup>28</sup> Краткие обозначения списков см. в конце статьи. Знаки + либо ---- в Таблице означают наличие либо отсутствие данного признака, сокращения «ут» – механическую утрату листов в рукописи, «п» – наличие индивидуального продолжения. Цифры в одной и той же строке указывают на несколько редакционных версий этого фрагмента.

СоСН ( <i>Тр 39</i> , л. 193 об.)	Парениос ( <i>Тун 387</i> , л. 26 об.)
и всякъ гадъ, и жупелицие, мшици. си велици двѣ дѣлѣ створи богъ. и благослови, рекъ: раститесь и плодитесь	и всякъ гадъ, и жупеличье, и мшицѣ. си дѣлѣ створи и благослови я, рек: раститесь и плодитесь, и наполните землю

Описание 6-го дня творения в СоБ также относительно краткое: «Въ 6 день в пяток створи богъ звѣри, и скоты, всякъ гадъ земны; створи же во тѣ день и в пяток и человекъ», но после него здесь читается «Слово о Адаме»: «И введе богъ человекъ в рай, егоже созда, и заповѣда ему от всякого древа ясти, и от единого не ясти ...» (*МГ 370*, л. 183). В СоСН и Парениосе начало 6-го дня иное:

СоСН ( <i>Тр 39</i> , л. 194 об.)	Парениос ( <i>Тун 387</i> , л. 26 об.)
<p>Въ шестыи день въ пяток рече богъ: да изведетъ земля звѣри, и скоти четвероногая, Адамъ и Евва, от божественныя роукы създаана. си 4 дѣла великая створи богъ. и сконча вся дѣла, елико на небеси и на земли и во водахъ, 20 и 2 дѣлѣ.</p> <p>В тои же день от божественныя роукы созданъ бысть Адамъ. и доуну на лице его духъ животенъ, бысть человекъ въ душу живоу.</p> <p>Рече господь богъ: не добро быти единому человекю на земли ...</p>	<p>(В)ъ 6-и день в пятницу створи звѣри и скоты 4-роногая, и Адама и Евгоу от божественныя роукы созда.</p> <p>и сконча вся дѣла своя, елико на небеси и на земли, и въ водахъ, 20 и 2 дѣлѣ створи.</p> <p>И доуну богъ Адамоу на лице духъ живѣтенъ, и бысть Адамъ въ душу живоу. и бѣ Адамъ со аггелы, славя бога.</p> <p>и рече богъ: не добро быти человекю единому на земли ...</p>

В 7-м дне в Парениосе, однако, использовано и Слово о Адаме СоБ, что возможно свидетельствует о привлечении его составителем обоих видов Шестодневца.

Обратим внимание на то, что список *Тр 39* завершается рядом цитат из Толковой Палеи. Логично предположить, что эти выписки были заимствованы в *Тр 39* из Александро-Невской Палеи. Однако следует отметить, что не только *Тр 39*, но и списки СоСН *Q 1130* и *Унд 44* содержат те же фрагменты Толковой Палеи при нормальной последовательности

основного текста, т. е. все списки СоСН в конечном итоге восходят к одному исправному введению в архетипной Толковой Палее (возможно — и в Александро-Невской Палее в ее первоначальном состоянии). Поскольку часть фрагмента с 4-м днем творения в *Тр 39* утрачена, его вид может быть теперь восстановлен за счет остальных списков СоСН.

Итак, Шестодневце, читающийся в СоСН, СоБ и Парениосе, был достаточно популярен среди древнерусских книжников<sup>29</sup>, в связи с чем выяснить его происхождение в *Син 951* на материале одного лишь 4-го дня творения достаточно сложно.

Для начала следует отметить, что *Син 951* совпадает с СоСН и Парениосом по первому признаку (наличие толкований и отсутствие пропусков СоБ), однако порядок следования текста не искажен, что исключает восхождение синодального фрагмента непосредственно к *Тр 39*.

Присутствует в *Син 951* и второй признак СоСН — пропуск в начале описания 4-го дня после слов: «видѣвъ землю оукрашенну». Отсутствующий текст читается в СоБ и Парениосе по-разному:

СоБ (МГ 370, л. 181 об.–182).	Парениос (Тин 387, л. 24 об.)
рече: преиму землю и поставлю убо престоль на облацѣхъ сѣверьскихъ, и буду подобенъ Вышнему. си помысли, от ангелскаго существа въ бѣсъ претворися	помышле и рече: преиму землю, боуду подобен Вышнему и поставлю си престоль на облацѣхъ северьскихъ. <u>и абие свержень бысть, и с нимъ спадоша, и под нимъ чинь 10-и, и в него мѣсто поставлен бысть старѣшина Михаилъ. Сотона же погрешивъ помысла и спаде</u>

В данном фрагменте Парениоса текст СоБ оказался распространенным цитатами из Толковой Палеи (подчеркнуты) [Палея Толковая: 74.5–7, 76.27–28, 77.1–2].

Связь *Син 951* с Парениосом обнаруживает и перечисление орбит планет, которое утрачено в СоСН, а в СоБ изложено с двумя пропусками (см. Приложение).

Последняя часть фрагмента 4 *Син 951* отсутствует как в списках СоБ, так и в СоСН, частично совпадая только с Парениосом:

<sup>29</sup> К. В. Вершинину удалось обнаружить и одну несомненную цитату из него в тверском Мериле Праведном сер. XIV в.: «лютосердъ ратохотець» (РГБ. Ф. 304/1. № 15. Л. 4 об.–5), сопоставленную исследователем со списком *Тр 39* [Вершинин: 48–49].

<i>Син 951</i> , л. 173–173 об.	Парениос ( <i>Тип 387</i> , л. 25–25 об.)
<p>Положи богъ челоуѣкомъ в Луну знаменья годом на дѣла потребная,</p> <p>нѣсть ни единъ день в Лунѣ празденъ. Луна иматъ днии на всяки мѣсяць 29, і 1 лѣто творитъ 12 мѣсяць, а отъ года до года по лунному течению днии 300 і 50 і 4. А всякая Луна наставаетъ во своемъ мѣсяцѣ книжномъ, аще ли 2(-я) Луна настанетъ въ одномъ мѣсяци книжномъ, то 1-я власяная, а послѣдняя того мѣсяца безъ измѣны; в Лунѣ 19-ти лѣтъ 7 влазныхъ Лун. А по солнечному течению отъ года до года днии 300 і 60 і 5, і 3 часа дневныя, 3 ношныя. В тѣхъ часахъ на 4-е лѣто сбѣрается день 6(-и), а тѣци зовутся віс, рекше 6-и день.</p>	<p>И положи богъ челоуѣкомъ в Лоунѣ знамение годомъ на дѣла потребная: сѣяти, и садити, лѣчьбы челоуѣкомъ и скотомъ.</p> <p>и ни единъ день в Лоунѣ нѣсть празденъ. А всякий мѣсяць небесны наставаетъ въ своемъ мѣсяцѣ. А коли 2 Лоуна боудеть та в одномъ мѣсяцѣ книжномъ, то 1-я влазная, а послѣдняя того мѣсяца безъ измѣны.</p>

Другие индивидуальные расширения текста *Син 951* содержат сведения о 12 небесных вратах для Солнца, Луны и звезд, частично восходящие к описанию 4-го неба славянской версии Книги Еноха — одного из косвенных источников Парениоса [Соколов 1910: 11–15 (ч. 1: Текст), 103–105 (ч. 2: Исследование)]:

<i>Син 951</i> (л. 172 об.–173)	Парениос ( <i>Тип 387</i> , л. 25 об.–26)	СоБ ( <i>МГ 370</i> , л. 182)
<p>Понеже свѣтила въ 4-и день створена быша, Солнце постави на встоцѣ на 4-мъ поясѣ; имѣть же 6-ра ворота на встоцѣ, а 6 на западѣ. А Луна на западѣ свершена 15-ю днии, постави на нижнемъ поясѣ, иматъ ворота на встоцѣ 12, а на западѣ 12.</p>	<p>Солнце стоитъ на вѣстоцѣ на 4-мъ поясѣ,</p> <p>а Лоуна на западѣ на нижнемъ поясѣ, свершена 15-ю днии</p>	<p>Солнце стоитъ на вѣстоцѣ на 4 поясѣ,</p> <p>а Лоуна на западѣ на нижнемъ поясѣ, 5 и на десяти дни свершена</p>

Таким образом, фрагмент 4 *Син 951* скорее всего восходит к какой-то более пространной черновой редакции Парениоса. При этом пропуск

СоСН в *Син 951* мог быть восполнен составителем Парениоса в окончательной редакции по СоБ и Толковой Палее.

Тему Парениоса продолжает фрагмент 5 *Син 951* с выписками из Толковой Палеи, первая из которых дополняет фрагмент 4 толкованием ангельской молитвы (Трисвятого) и выдержками с описанием устройства человеческого тела, указывая на намерение автора синодального Шестодневца рассказать и о 6-м дне творения. Разночтения *Син 951*, судя по изданию Толковой Палеи 1892 г., стабильно соответствуют только чтениям Александро-Невской Палеи.

Однако если предположить, что фрагменты 3–5 являлись черновыми материалами к Парениосу, остается непонятным, какое отношение к этому последнему имели фрагменты 1–2 с выписками из архетипа Софийского хронографа.

Подведем итоги. Невзирая на небольшой объем публикуемого ниже Шестодневца, он содержит ряд ценных сведений, свидетельствуя о существовании более пространныго вида Софийского хронографа по крайней мере в сер. XV в. и внося некоторые коррективы в реконструкцию первоначального облика Парениоса. Немаловажное значение имеет вводимый в научный оборот памятник и для расширения наших представлений о книжных источниках и принципах работы древнерусских историков середины XV в. при создании новых палейных сочинений. Учитывая, однако, фрагментарность синодального Шестодневца, трудно сказать: являлся ли он заготовкой под какой-то более обширный текст (названный в заглавии Палеей) или, наоборот, некими черновыми материалами, из него удаленными.

*Приложение*

### Шестодневце

(ГИМ. Синодальное собр. № 951. Л. 170–175)

Текст рукописи передан в упрощенной орфографии, с раскрытием титл; из кириллических букв сохранены «еры», «и десятиричное» (i), «ять» (ѣ) и диграф «оу». Окончания слов, сокращенные при помощи надстрочных букв, восстанавливаются без прибавления «ъ» и «ь». Знаки препинания расставлены в соответствии с правилами современной пунктуации. В круглых скобках восстановлены пропущенные писцами буквы. При публикации Фрагмента 4 подчеркнуты чтения *Син 951*, общие с *Тр 39* и *Тип 387*, но отсутствующие в *МГ 370*; полужирным шрифтом выделены индивидуальные чтения *Син 951*.

Сия книги Бытия небу и земли, нареченыя Палея.



Фрагмент 1<sup>30</sup>

Преблагии челоуѣколюбивый богъ, хотя сего мира створити от небытия, первое помысли небесныя силы; и помышлением дѣло бысть, и словом созидаемо, духомъ свершаемо. И оустрой же коемуждо чиною чиновачалника воеводу. Един же от чиновачалник Сотонаилъ възгордѣвъ, себе бога мнѣвъ, отпаде сана своего, сверженъ бысть с чином своим. Архангелъ же Михаилъ, иного чину, видѣвъ отступника спадша, и собра ангелския чины и рек: «Вонмѣмъ, похвалим гласомъ всѣх бога», рекше: вниманье въ единенье и в совокупленье.

Фрагмент 2<sup>31</sup>

Сего ради и тѣ нача глаголати: «Искони створи богъ небо и землю». Почто Моисѣи от ангелъ не нача писати, но протече единѣм словом множество небесных силъ, но от небеси и земли начинается? Да не чюди- || (л. 170 об.) ся, возлюблене! ибо Моисѣи тѣмъ приходит путем, и сперва хотя сказати несмысленным еврѣем, якоже тварь си видимая нѣсть богъ, якоже егупти мнят, но зданье, богомъ творено. Рече бо: «В началѣ створи б(ог)ъ небо и землю». (С)е же глаголетъ и другим еретиком загражая оуста. Глаголетъ небо и землю присно съ богомъ без начала есть. Того ради нача глаголати: «Искони створи богъ небо и землю». Не се небо, но вышнее; се бо во вторый день створи небо. Сотвори же богъ небо вышнее, о немже Давидъ глаголетъ: «Небо небеси господевы». Се ти, яко в полатѣ преграда посреди преощена есть. Тако же и господь посреди земли вышнем небесемъ преградѣ небо второе, створи и выше его воды. Смотри того сдѣтеля, како зданье стваряет: первѣ небо протягну, и тогда землю оутверди; земля же бѣ невидима, и тма верху бездны. Безденье зоветь множество водное, а тму мъглу нарѣцает, якоже и нынѣ над рѣками. И доухъ божьи ноша- || (л. 171) шеса верху воды. Духъ же не святый здѣ мѣнит, но духъ зовет вѣтры<sup>32</sup>, свое бо есть вѣтру поношающися повѣвати над тварью<sup>33</sup>, якоже и индѣ глаголетъ: «Доухом бурным скрушилъ есть корабля фарсіиски». И рече богъ: «Буди твердь посреди вод». И буди разлучая посредѣ воды, и бысть тако. И разлучи богъ посредѣ вод, яже бѣ под твердью, и посредѣ вод, яже бѣ над твердью. И возва богъ твердь небо. Свидѣтельствует Исаия, глаголя: «Небо же яко дым оутверди». Состави же ся посреди воды и вознесе полъ воды на высоту, а полъ воды оставивъ. Чему же суть горѣ воды, на кую ли потребу? Хто ли я хочет пити, хто ли плавати по ним, якоже суть горѣ

<sup>30</sup> Ср.: *Соф 1454*, л. 334–334 об.

<sup>31</sup> Ср.: *Арх 279*, л. 10 а–11 г; *Вил 109*, л. 1–3; *Варш 83*, л. 1 а–5 а; *Соф 1454*, л. 334 об.–336.

<sup>32</sup> Далее начинается соответствие с Варшавским хронографом.

<sup>33</sup> Далее начинается соответствие с Вилинским хронографом

воды выше небесъ? Смотри же к тому премудрость творчю: аки лед бѣше водами ста, имже бѣше солнечное тепло, и огню, и мѣсяцю, и звѣздам — всѣх под ними быти; и бѣше все исполнь в огонь, да не теплотою згорит и растечется. И распростре по плещема по || (л. 171 об.) небесныма ширины ты водныя, да напояють и оустужають е, да стерпить протиоу пламени, еже есть, якоже се бѣ котел оловянъ поставил бы над оугльми: аще будет вода в нем, то терпит протиоу огню, не растопиться, аще ли нѣсть, то разольется. Тако же и богъ постави супостата огневи воду, да присно терпит, горними водами оустужаема. Но и богъносивыи Великии Василии обло и кругловато небесное тѣло проповѣдаетъ.

#### Фрагмент 3<sup>34</sup>

Глаголаша бо древнии, яко земля при небеснѣмъ величества аки графинно стреченье есть.

#### Фрагмент 4<sup>35</sup>

Въ 4 день въ среду створи богъ Солнце и Луну, и звѣзды обѣсилъ. (Въ) от день и дьяволъ отпаде ангелска чина, видѣвъ землю оукрашену<sup>36</sup>. И первии проразишася до преисподняго ада, и суть неисходни никаможе, не могут ничего дѣйствовать, ходят во тмѣ и до вѣка не оузрят свѣта. По сих друзии падоша на землю и слышаша глас Михайловъ, о- || (л. 172) стаха на земли, и обходят поднебесную, и всякое зло творят. Ини же не доидоша земли, слышавше глас Михайловъ, обизнуша на воздухъ. Началник бо их дьяволъ, лютосердъ ратохотець, и вси его бѣсове имѣють чювьствие бритко и несытохотни на зло, и движут сердца без вины, лукавы, люты, льстивы, лживы, проказивы, мощны, бесна, бесплотны, невидимы лицомѣрья ради, а бестудья ради видимы. И преобразоуются въ ангела и человѣка, и в животь, и во всякую вещь, якоже святыи Куприян, преже бѣ волховъ, прелщентъ бѣсы, в покаянии своем сказа: «И самого дьявола, и бѣсы видѣл, и чиновъ 300 и 60 и 5, всякому грѣху начальници». Въ тъ день богъ раздѣлил силы небесныя на 9 чиновъ, постави по 3 чины: первая оутварь,

<sup>34</sup> Ср.: [Палея Толковая: 141.28–142.3].

<sup>35</sup> К сопоставлению с фрагментом 4 *Син 951* привлечены списки СоСН: *Тр 39*, л. 193б.3–193в.17; *Син 682*, л. 164 об.–167 об.; *Q 1130*, л. 268–268 об.; *Ун 44*, л. 220–222; списки СоБ: *МГ 370*, л. 181б.21–183а.7; *КБ 38/1115*, л. 270–271; *Пог 890*, л. 43–44 об.; *Пог 1287*, л. 113–113 об.; *Ув 859* (1-й), л. 203–204; *Ув 859* (2-й), л. 335–336; списки Парениоса: *Тун 387*, л. 23 об.–25 об.; *Ар 5*, л. 3–4 об.; *Муз 10261*, л. 260–262 об. Подчеркнуты чтения *Син 951*, общие с *Тр 39* и *Тун 387*, но отсутствующие в *МГ 370*. Полу жирным шрифтом выделены индивидуальные чтения *Син 951*. Пропуски, перестановки слов и разночтения использованных для сравнения списков не учитываются, поскольку задача публикации — продемонстрировать главные отличия редакций Шестодневца, а также индивидуальные отличия *Син 951*.

<sup>36</sup> Далее в *Син 951* пропуск, аналогичный СоСН, текст которого воспроизведен по СоБ и Парениосу выше, в исследовании.

иже бес родьства единьствуют великому свѣту, шестокрилнии сирафими и многозра- || (л. 172 об.) чная херувими, и святии престолы; си неотступни от божества. Рече богъ ко Ивову: «Тогда воспѣша ми ангели мои, поютъ аллилуа». Т(олк.) Слава тебѣ, боже. Вторая же оутварь: господствія, силы и власти с(р)еднии, поют: «Свят, свят, свят, господь Саваофъ, исполни небо и землю славы твоея». Саваофъ толкуется «господь силам». От тверди до пояса до Крона безмѣрная высота, не имѣет ничего, развиі воздух, нарѣцается эфира<sup>37</sup>. 1 поясъ Кронъ, 2-и Дии, 3-и Ареи, 4-и Солнце, на 4-мъ поясѣ от тверди Солнце стоитъ, 5-і А(ф)родит, 6-і Ермиі, 7-і Луна, на 7-мъ поясѣ Луна стоит, а от Солнца на 4-мъ на нижнем поясѣ Луна стоит на западѣ. А на всѣхъ поясѣхъ стоят ангели, а по поясомъ стоят звѣзды, которы поясъ ніжѣ, тѣ звѣзды свѣтлѣе<sup>38</sup>. Понеже свѣтила въ 4-і день створена быша, Солнце постави на встоцѣ на 4-мъ поясѣ; имѣеть же 6-ра<sup>39</sup> ворота на встоцѣ, а 6 на западѣ. А Луна на западѣ свершена 15-ю днии, постави на нижнемъ поясѣ, иматъ ворота на || (л. 173) встоцѣ 12, а на западѣ 12. Почто богъ исполнену створи в 4-и<sup>40</sup> день, явится бы еі 4-рь днии? Аще бы 4-рь днии явилася, то скончанье ест(ьст)ва не бы имѣла. Солнце поиде по оужней странѣ на запад, а Луна по сѣверной странѣ на вѣсток. На ту ночь почало ея оубывати, и поиде по оужней странѣ, сияя над землею к западу. 15 днєвъ бе свѣт спрятался из нея, а Луны толико 15 днии. Прия Луна от бога болши Солнца внѣ твари 11 дни не бытѣм, но сияньем. В тѣх днєх на 3-ее лѣто собирается Луна, юже зовет блазная звѣзда 13. В том же крузѣ зародится новыи мѣсяць; егда будетъ 8 день, тогда новыи перокрой, а егда 15 днии, полна бывает. А 20 ветхii перокрой, а 29 и полъ дни тогда межѣ бывають. Положи богъ челоуѣкомъ в Луну знаменья годом на дѣла потребная<sup>41</sup>, нѣсть ни единъ день в Лунѣ празденъ. Луна иматъ днии на всяки мѣсяцѣ 29, і 1 лѣто творитъ 12 мѣсяць, а от года до года по лунному теченью днии || (л. 173 об.) 300 і 50 і 4. А всякая Луна наставаєт во своем мѣсяцѣ книжном, аще ли 2(-я) Луна настанет въ едином мѣсяци книжном, то 1-і власная, а послѣдняя того мѣсяца безъ измѣны; в Лунѣ 19-ті лѣт 7 влазных Лун. А по солнечному теченью от года до года дни 300 і 60 і 5, і 3 часа дневныя, 3 ноцныя. В тѣх часах на 4-е лѣто собирається день 6(-і), а тици зовутся віс, рекше 6-і день.

<sup>37</sup> В данном месте заканчивается соответствие с *Тр 39* из-за утраты в нем описания планет. Далее подчеркнуты чтения *Син 951*, соответствующие Парениосу и СоСН, но отсутствующие в СоБ.

<sup>38</sup> Здесь прерывается описание 4-го дня творения в *Q 1130* и *Унд 44*.

<sup>39</sup> Так в рукописи; далее аналогичные варианты просторечия не оговариваются.

<sup>40</sup> В рукописи: 14-і.

<sup>41</sup> Далее в СоБ заканчивается описание 4-го дня творения, а в *Син 951* пропуск по сравнению с Парениосом: «сѣяти и садити лѣчбы челоуѣкомъ и скотомъ» (*МГ 370*, л. 25 об.; *Муз 10261*, л. 262).

## Фрагмент 5

Како оубо превеліциі отци наши рѣша, движими духомъ святымъ: «Святыи боже», иже вся создавыи словом, поспѣшеньемъ святаго духа; «святыи крѣпки», имже отца оувидѣхом, и духъ святыи приведе в миръ; «святыи, бесмертны» оутѣшителныи духъ, иже от отца исходит и в сыну почивая, троица святая<sup>42</sup>.

О вдушенѣ Адама.

Вдохну, рече, богъ на лице Адаму духъ живъ, и бысть человекъ в (духъ) живъ, и жи(в)оу силу душа прия. Нужа есть видѣти о божьи водмении, святаго оубо духа сила есть, яко Спасъ дуну на лице апостоломъ и рече: «Пріимѣте духъ святыи», тако же таи водмене божье. Не оубо духъ святыи тако || (л. 174) шед, не самъ бысть душа, но душу созда; не самъ въ душу преложися, но душу створи. Мъногимъ есть, яко от существа божья подася тѣлу душа. То не лѣпо есть, истинну свѣдуще, сего глаголати: аще оубо бы душа от существа божья была. Но се оубо видимъ разнество, яко во иномъ есть мудра, во иномъ же буя, въ друзѣмъ же неразумива, а во иномъ размыслива и, нравомъ обдержашися, на зло клонитися, иная же на благая, иная же душа правду хвалящи и добрыя нравы любящи<sup>43</sup>.

Кто не дивится, от перьсти видя толики оуди и части тѣлу, и различныя кости и члены, и на все хитрѣ двизаньемъ оудъ ко оуду сочтаем, и смотримъ оубо сами себе<sup>44</sup>.

Но праотца нашего Адама богъ створил<sup>45</sup> ни бесмертна его суща, ни смертна бывша, но аки на мѣрилѣхъ поставлена: аще бо бы исперва смертна створилъ богъ, то не бы согрѣшившаго его смертию осудил; аще ли паки бесмертна его створил, то не бы кормля ему плотныя заповѣ- || (л. 174 об.) далъ во Едемѣ<sup>46</sup>.

Есть же и зъвомое оухо, внѣ оуду видимое всѣми; есть же и другое внутрь оуду, аки трубица суща в ней, иже аки в с(ъ)судѣ; всякъ глас и звучныи приходит, к мозгу же не иматъ прохода, то тѣмъ исходит ко оуствѣи лалоцѣ, оттудѣ же протяжеса жила к мозгу, и ту абѣ доводит глас, ту же бо и оумъ. И оумъ — разоумная державная сила, бесплотная душа — яко царь, на висоцѣ престолѣ сѣдя и слышимая разумѣет скоро<sup>47</sup>.

Якоже рече божественныи Павелъ: «Пою духомъ, пою оумомъ», духъ и душею сказуя, и оумомъ же поя владыку, ему же повинуется аки царю. В

<sup>42</sup> Ср.: [Палея Толковая: 6.19–7.3].

<sup>43</sup> Ср.: [Палея Толковая: 112.14–113.9].

<sup>44</sup> [Палея Толковая: 114.14–21] в сокращении.

<sup>45</sup> Вставка в текст Толковой Палеи.

<sup>46</sup> Ср.: [Палея Толковая: 115.2–9].

<sup>47</sup> Ср.: [Палея Толковая: 118.16–28].

главѣ бо ему сѣдящу, сердечныя свѣты к себѣ горѣ возносящи протиоу воюющимъ помыслом на помысль<sup>48</sup>.

Аще ли будета оуши велици, зѣло воздвигшеся, то оуродослова и празнослова знамянают. Посредѣ же оустъ есть язык, чютье имы о горцѣ, и о сладцѣ, и о бридцѣ, и о кислѣ. Язычная же плоть рѣтка есть, аки сот, да того ради скоро || (л. 175) разоумѣет, вкушая всяцѣх соковъ<sup>49</sup>.

#### Сокращенные названия библиотек и архивов

БАН — Библиотека Академии наук РФ

БАН Литвы — Библиотека Академии наук Литвы

ГИМ — Государственный исторический музей

РГАДА — Российский государственный архив древних актов

РГБ — Российская государственная библиотека

РНБ — Российская национальная библиотека

#### Библиография

##### *Славянские рукописи*

##### *Ар 5 (А)*

БАН, Архангельское собрание, Д 5, Сборник нач. XVI в.

##### *Арх 279*

РГАДА, ф. 181 (РО МГАМИД), № 279/658, Сборник 60-х гг. XV в. с Архивским хронографом и Летописцем Переславля Суздальского.

##### *Вари 83*

Варшава, Национальная библиотека, BOZ 83, Хронограф кон. XV в. — нач. XVI в.

##### *Вил 75*

Вильнюс, БАН Литвы, F<sub>19</sub> (Фонд церковнославянских и русских рукописных книг), № 75, Сборник нач. XVI в. с Житиями Варлаама и Иоасафа и Сергия Радонежского.

##### *Вил 86*

Вильнюс, БАН Литвы, F<sub>19</sub>, № 86, Патерик Печерский втор. четв. XVI в.

##### *Вил 109*

Вильнюс, БАН Литвы, F<sub>19</sub>, № 109, Хронограф перв. трети XVI в.

##### *КБ 38/1115 (К)*

РНБ, собрание Кирилло-Белозерского монастыря, № 38/1115, Измарагд втор. четв. XVI в.

##### *М 1197*

ГИМ, Музейское собрание, № 1197, Толковая Палея, перв. четв. XVI в.

##### *МГ 370 (М<sub>1</sub>)*

РГАДА, ф. 181 (РО МГАМИД), № 370/820, Сборник с Пчелой и Сказанием об ангелах Епифания Кипрского, перв. четв. XV в.

##### *Муз 10261 (М<sub>2</sub>)*

РГБ, ф. 178 (Музейное собрание), № 10261, Сборник, нач. XVI в.

<sup>48</sup> Ср.: [Палея Толковая: 119.5–12].

<sup>49</sup> Ср.: [Палея Толковая: 121.25–122.4].

*ПДА 119*

РНБ, собрание Петербургской Духовной Академии, А.1.119, Толковая Палея  
Александро-Невской Лавры посл. четв. XIV в.

*Пог 890 (П<sub>1</sub>)*

РНБ, собрание М. П. Погодина, № 890, фрагмент Патерика Печерского (с  
дополнениями) рубежа XV–XVI вв.

*Пог 1287 (П<sub>2</sub>)*

РНБ, собрание М. П. Погодина, № 1287, Сборник, сер. XVI в.

*Пог 1560 (П<sub>3</sub>)*

РНБ, собрание М. П. Погодина, № 1560, Сборник, XVII в.

*Син 280*

ГИМ, Синодальное собрание, № 280, Еллинский летописец 1-й редакции рубежа XV–  
XVI вв.

*Син 363*

РГБ, ф. 272 (Собр. Синодальной библ.), № 363, Сборник житий, слов и апокрифов

*Син 682 (С)*

ГИМ, Синодальное собрание, № 682, Сборник, 80-е гг. XV в.

*Син 951*

ГИМ, Синодальное собрание, № 951, Сборник энциклопедический, ок. 1460 г.

*Соф 1454*

РНБ, Софийское собрание, № 1454, Сборник с Софийским хронографом, 30-е гг. XVI в.

*Тип 387 (Т<sub>2</sub>)*

РГАДА, ф. 381, № 387, Сборник с Предисловием Мерила Праведного и Златой цепью,  
кон. XV в.

*Тр 39 (Т<sub>1</sub>)*

РГБ, ф. 304/1, № 39, Сборник с Торжественником триодным и минейным, кон. XIV в. —  
нач. XV в.

*Ув 85*

ГИМ, Уваровское собрание, № 85, Толковая Палея, перв. четв. XVI в.

*Ув 859 (1) (У<sub>1</sub>)*

ГИМ, Уваровское собрание, № 859/1897, Сборник, 70-е гг. XVII в., л. 203–204 об.

*Ув 859 (2) (У<sub>2</sub>)*

ГИМ, Уваровское собрание, № 859/1897, Сборник, 70-е гг. XVII в., л. 335–337.

*Ун 44 (У<sub>3</sub>)*

РГБ, ф. 310 (Собрание В. М. Ундольского), № 44, Сборник каноническо-богословский,  
перв. четв. XVII в.

*Унд 562*

РГБ, ф. 310 (Собрание В. М. Ундольского), № 562, Сборник-конволют, сер. XV и перв.  
пол. XVI вв.

*Q 1130 (Q)*

РНБ. Q.I.1130, Сборник, 80-е гг. XV в.<sup>50</sup>

---

<sup>50</sup> Выражаю глубокую благодарность Н.В. Савельевой за предоставление датировки  
рукописи и набора необходимого мне фрагмента ее текста.

## Литература

## Анисимова 2019

Анисимова Т. В., Фрагменты Хроники Георгия Амартола в рукописи 60-х гг. XV в., *Румянцевские чтения. Материалы международной научно-практической конференции РГБ (23–24 апреля 2019)*, Москва, 2019, 34–37.

## Баранкова 2004

Баранкова Г. С., *Древнерусская космология*, С.-Петербург, 2004.

## ——— 2015

Баранкова Г. С., Статья «О нравѣх, и возрастѣх и образѣх члвчскихъ» в синодальном сборнике № 951, *Лингвистическое источниковедение и история русского языка*, (2014–2015), Москва, 2015, 44–68.

## Вершинин 2016

Вершинин К. В. *Мерило Праведное как памятник древнерусской книжности и права* (Дисс. на соиск. учен. степени к. и. н., Москва, 2016).

## Горский, Невоструев 1862

Горский А. В., Невоструев К. И., *Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. Отд. 2. Писания святых отцов. 3. Разные богословские сочинения. (Прибавление)*, Москва, 1862.

## Грибов 2009

Грибов Ю. А., О реконструкции новгородского иллюстрированного сборника XIV в., *Хризограф, 3: Средневековые книжные центры: местные традиции и межрегиональные связи. Труды международной научной конференции: Москва, 5–7 сентября 2005 г.*, Москва, 2009, 253–267.

## Истрин 1893

Истрин В. М., *Александрия русских хронографов. Исследование и текст*, Москва, 1893.

## ——— 1903

Истрин В. М., Из области древнерусской литературы. 3. Краткий хронограф с хроникой Иоанна Малалы, *Журнал Министерства народного просвещения*, ноябрь, 1903, 167–185.

## ——— 1906

Истрин В. М., *Исследования в области древнерусской литературы*. С.-Петербург, 1906.

## Каталог РГАДА

Жучкова И. Л., Мошкова Л. В., Турилов А. А. et al. сост., *Каталог славяно-русских рукописных книг XV века, хранящихся в Российском государственном архиве древних актов*, Москва, 2000.

## Клосс 1995

Клосс Б. М., Предисловие, *Полное собрание русских летописей, 41: Летописец Переславля Суздальского*, Москва, 1995, V–X.

## Лихачев 1899

Лихачев Н. П., *Палеографическое значение бумажных водяных знаков*, 1–3, С.-Петербург, 1899.

## Мильков, Полянский 2008

Мильков В. В., Полянский С. М., *Космологические произведения в книжности Древней Руси. 1: Тексты геоцентрической традиции* (= Памятники древнерусской мысли. Исследования и тексты, 4), С.-Петербург, 2008.

## ——— 2009

Мильков В. В., Полянский С. М., *Космологические произведения в книжности Древней Руси. 2: Тексты геоцентрической традиции* (= Памятники древнерусской мысли. Исследования и тексты, 4), С.-Петербург, 2009.

- Морозова 2008  
Морозова Н., сост., *Кириллические рукописные книги, хранящиеся в Вильнюсе*. Каталог, Vilnius, 2008.
- Никольский 1902  
Никольский Н. К., К вопросу об источниках летописного сказания о св. Владимире, *Христианское чтение*, С.-Петербург, 7, 1902, 89–106.
- 1906  
Никольский Н. К., *Материалы для повременного списка русских писателей (X–XI вв.)*, С.-Петербург, 1906.
- Палея Толковая  
*Палея Толковая по списку, сделанному в Коломне в 1406 г. Труд учеников Н. С. Тихонравова*, Москва, 1892.
- Савельева 2007  
Савельева Н. В., Космологическая компиляция «Слово о Святой Троице» и ее бытование в составе древнерусских сборников, *Труды отдела древнерусской литературы*, 58, 2007, 557–585.
- Соколов 1910  
Соколов М. И., *Славянская Книга Еноха праведного. Тексты, латинский перевод и исследование*, Москва, 1910.
- Творогов 1975  
Творогов О. В., *Древнерусские хронографы*, Ленинград, 1975.
- 1982  
Творогов О. В., Материалы к истории русских хронографов. 2. Софийский хронограф и Хроника Иоанна Малалы, *Труды отдела древнерусской литературы*, 36, 1982, 188–221.
- 1987a  
Творогов О. В., Хронограф Архивский, *Словарь книжников и книжности Древней Руси*, 1: XI в. — первая половина XIV в., Ленинград, 1987, 475–476.
- 1987b  
Творогов О. В., Хронограф Виленский, *Словарь книжников и книжности Древней Руси*, 1: XI в. — первая половина XIV в., Ленинград, 1987, 476.
- Томова 1990  
Томова Е., Варшавски хронограф с превод на старобългарския книжовник Григорий Презвитер, *Литературна мисъл*, 3, 1990, 137–140.
- Шахматов 1904  
Шахматов А. А., Толковая Палея и Русская летопись, *Статьи по славяноведению*, В. И. Ламанский, ред., 1, С.-Петербург, 1904, 199–272.
- 1940  
Шахматов А. А., Повесть временных лет и ее источники, *Труды отдела древнерусской литературы*, 4, Ленинград, 1940, 9–150.
- Шварц 1989  
Шварц Е. М. *Новгородские рукописи XV века: кодикологическое исследование рукописей Софийско-Новгородского собрания Государственной Публичной Библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина*, Москва; Ленинград, 1989.
- Яцимирский 1899  
Яцимирский А. И., *Новые данные о хождении архиепископа Антония в Царьград*, С.-Петербург, 1899.
- Piccard, 1–17  
Piccard G., *Veröffentlichungen der Staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg*. (= Sonderreihe: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart, 1–17), Stuttgart, 1961–1997.



## References

- Anisimova T. V., Fragments of the Chronicle of George Hamartolos in the manuscript of the 1460s, *The Rummyantsev Readings – 2019. Proceedings International Scientific and Practical Conference (April 23–24, 2019)*. Moscow, 2019, 34–37.
- Barankova G. S. The Article “O Nravekh, I Vrzastekh I Obrazekh Chelovcheskykh” (“On The Morals...”) Is In The Synodal Collection Number 951, XVth Century, *Proceedings of the V. V. Vinogradov Russian Language Institute, 5: Lingvisticheskoe istochnikovedenie i istoria russkogo iazyka (2014–2015)*, Moscow, 2015, 44–68.
- Barankova G. S., *Drevnerusskaia kosmologiya*, St. Petersburg, 2004.
- Gribov Y. A., On the reconstruction of a 14th-century Novgorodian illustrated miscellany, E. Dobrynina, ed., *Chrysograph, 3: Mediaeval book centres: local traditions and inter-regional connections. Proceedings of the International Symposium, Moscow, 5–7 September 2005*, Moscow, 2009, 253–267.
- Kloss B. M., Introduction, V. I. Buganov, B. M. Kloss, eds., *Polnoe sobranie russkikh letopisei, 41: Letopisets Pereslavlia Suzdal'skogo*, Moscow, 1995, 5–10.
- Milkov V. V., Poliansky S. M., *Kosmologicheskie proizvedeniia v knizhnosti Drevnei Rusi, 1: Teksty geotsentricheskoi traditsii* (= Pamiatniki drevnerusskoi mysli. Issledovaniia i teksty, 4), St. Petersburg, 2008.
- Milkov V. V., Poliansky S. M., *Kosmologicheskie proizvedeniia v knizhnosti Drevnei Rusi, 2: Teksty geotsentricheskoi traditsii* (= Pamiatniki drevnerusskoi mysli. Issledovaniia i teksty, 4), St. Petersburg, 2009.
- Piccard G., *Veröffentlichungen der Staatlichen Archivverwaltung Baden-Württemberg*. (= Sonderreihe: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart, 1–17), Stuttgart, 1961–1997.
- Savelyeva N. V., Kosmologicheskaiia kompiliatsiia “Slovo o Sviatoi Troitse” i ee bytovanie v sostave drevnerusskikh sbornikov, *Trudy otdela drevnerusskoi literatury*, 58, 2007, 557–585.
- Shakhmatov A. A., *Povest' vremennykh let i ee istochniki*, *Trudy otdela drevnerusskoi literatury*, 4, Leningrad, 1940, 9–150.
- Shvarts E. M. *Novgorodskie rukopisi 15 veka: kodikologicheskoe issledovanie rukopisei Sofiisko-Novgorodskogo sobraniia Gosudarstvennoi Publichnoi Biblioteki im. M. E. Saltykova-Shchedrina*. Moscow, Leningrad, 1989.
- Tomova E., Varshavski khronograf s prevod na starobalgarskiya knizhovnik Grigoriy Prezviter, *Literaturna Misal*, 3, 1990, 137–140.
- Tvorogov O. V., *Drevnerusskie khronografy*, Leningrad, 1975.
- Tvorogov O. V., *Khronograf Arkhivskii, Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi, 1: 11 – pervaiia polovina 14 v.*, Leningrad, 1987, 475–476.
- Tvorogov O. V., *Khronograf Vilenskii, Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnei Rusi, 1: 11 – pervaiia polovina 14 v.*, Leningrad, 1987, 476.
- Tvorogov O. V., Materialy k istorii russkikh khronografov, 2: Sofiiskii khronograf i Khronika Ioanna Malaly, *Trudy otdela drevnerusskoi literatury*, 36, 1982, 188–221.
- Zhuchkova I. L., Moshkova L. V., Turilov A. A., eds., *Katalog slaviano-russkikh rukopisnykh knig 15 veka, khраниashchikhsia v Rossiiskom gosudarstvennom arkhive drevnikh aktov*, Moscow, 2000.

**Татьяна Владимировна Анисимова**, кандидат исторических наук  
ведущий научный сотрудник  
Российской государственной библиотеки  
119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5, стр. «Пашков Дом»  
Россия / Russia  
tanisim@yandex.ru

Received February 20, 2019